



Consejo de Seguridad

Distr. general
8 de junio de 2012
Español
Original: inglés

Cartas idénticas de fecha 15 de mayo de 2012 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de la República Árabe Siria ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno y en relación con mis cartas de fechas 16 al 20 y 23 al 25 de abril y 7, 11 y 14 de mayo, tengo el honor de transmitirle adjunta una lista pormenorizada de las violaciones del cese de las hostilidades cometidas por grupos armados en la República Árabe Siria el día 11 de mayo de 2012 (véase el anexo).

Agradecería que la presente carta y su anexo se distribuyan como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Bashar **Ja'afari**
Embajador
Representante Permanente



Anexo de las cartas idénticas de fecha 15 de mayo de 2012 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de la República Árabe Siria ante las Naciones Unidas

[Original: árabe]

Viernes 11 de mayo de 2012

Provincia de Damasco Rural

1. A las 0.00 horas, un grupo terrorista armado intentó bloquear la carretera de Damasco a Homs, en el desvío hacia Yabrud en Dillat al-Khayr. Una patrulla del orden público intervino y desbloqueó la carretera.
2. A las 0.01 horas, un grupo terrorista armado detonó un artefacto explosivo al lado del parque entre Furn al-Sayyad y Muqabir.
3. A las 1.30 horas, un grupo terrorista armado abrió fuego contra miembros de las fuerzas del orden público en Qatana, cerca de la mezquita de Amiri, e hirió a un hombre.
4. A las 5.30 horas, un grupo terrorista armado disparó contra un puesto de control de las fuerzas del orden público en Kafr Batna. Cinco hombres armados fueron detenidos.
5. A las 7.30 horas, un grupo terrorista armado disparó contra un puesto de control de las fuerzas del orden público en Ghutah e hirió a un hombre.
6. A las 14.00 horas, un grupo terrorista armado disparó contra un puesto de control de las fuerzas del orden público en Artuz, en el desvío hacia Kawkab.
7. A las 14.00 horas, un grupo terrorista armado colocó un artefacto explosivo de 55 kg en la granja propiedad de Abu Mahmud Dam`a en Qatana. Fue desactivado por zapadores.
8. A las 20.00 horas, un grupo terrorista armado secuestró y asesinó al agente Yusif Satifi.
9. A las 20.45 horas, un grupo terrorista armado disparó contra un puesto de control de las fuerzas del orden público en Irbin e hirió a un hombre.
10. A las 23.50 horas, un grupo terrorista armado irrumpió en la escuela mixta Sayf al-Dawlah y causó destrozos, y desde allí disparó contra un puesto de control de las fuerzas del orden público en Hujayriyah-Duma.
11. A las 23.50 horas, un grupo terrorista armado intentó secuestrar un vehículo en la carretera de Damasco a Homs, abrió fuego e hirió al conductor del vehículo. El grupo fue perseguido y uno de sus miembros perdió la vida.

Provincia de Damasco

12. Un grupo terrorista armado detonó un artefacto explosivo al paso de una patrulla del orden público en el barrio de Maydan-Abu Habl, lo que resultó en varios agentes de la patrulla y 11 civiles heridos.

Provincia de Deraa

13. A las 1.00 horas, en el pueblo de Nu`aymah, un grupo terrorista armado con un vehículo al que se había montado una ametralladora irrumpió en la casa del Oficial Asimilado Jefe Muhammad Jadallah al-Salkhadi y la destrozó. Luego fueron a buscarlo a la casa de la familia de su esposa, inmovilizaron a su suegro y amenazaron con matar a toda la familia y quemar la casa si no les entregaban al Oficial.
14. A las 1.15 horas, un grupo terrorista armado apuñaló e hirió al recluta Mahmud Tuqan mientras realizaba una tarea cerca de su unidad.
15. A las 5.00 horas, tras la partida de la delegación de las Naciones Unidas, un grupo terrorista armado disparó lanzagranadas en el barrio de Arba`in e hirió a cuatro civiles.
16. A las 15.30 horas, un grupo terrorista armado secuestró al Oficial Asimilado Muhammad Hamdi al-Yunis cuando circulaba en su motocicleta por su ciudad natal de Mahjah.
17. A las 17.30 horas, un grupo terrorista armado atacó al Oficial Asimilado Jefe Muhammad Ahmad Surur cuando circulaba en su motocicleta por su ciudad natal de Mahjah. Sufrió heridas y magulladuras.
18. A las 22.30 horas, tres hombres armados lanzaron dos cócteles Molotov en la comisaría de policía militar de Shaykh Miskin.
19. A las 22.45 horas, un grupo terrorista armado secuestró a un civil, Muhammad Qasim al-Haraki, cuando se encontraba en su casa, en Malihah al-Gharbiyah.
20. A las 23.20 horas, un grupo terrorista armado disparó contra un puesto de control de las fuerzas del orden público cerca de la mezquita de Amiri en Inkhil.
21. A las 23.30 horas, un grupo terrorista armado irrumpió en la escuela de Kafr Shams, provocó el caos y causó daños materiales.

Provincia de Homs

22. A las 0.00 horas, desde Khalidiyah, un grupo terrorista armado abrió fuego contra miembros de las fuerzas del orden público con lanzagranadas y granadas de mortero en el barrio de Qusur .
23. A las 0.00 horas, un grupo terrorista armado disparó contra personal de las fuerzas del orden público cerca de la escuela Ba`ath en el pueblo de Jawbar.
24. A las 2.00 horas, un grupo terrorista armado disparó contra varios agentes de las fuerzas del orden público cerca de la rotonda de Tadmur.
25. A las 2.00 horas, un grupo terrorista armado detonó artefactos explosivos y el ruido de las explosiones se pudo oír desde los alrededores de la calle Cairo.
26. A las 2.15 horas, un grupo terrorista armado inició un intenso tiroteo desde Bab al-Turkman contra varios agentes de las fuerzas del orden público, cerca de la ciudadela.
27. A las 7.10 horas, un grupo terrorista armado lanzó un artefacto incendiario contra miembros de las fuerzas del orden público en las inmediaciones del edificio del departamento de policía situado en las afueras de la ciudad.

28. A las 7.20 horas, en el pueblo de Ain al-Nusur, en la carretera de Homs a Makhram, un grupo terrorista armado atacó un vehículo que transportaba personal de la academia militar y asesinó al sargento mayor Khudr al-Uqda, a los sargentos Ali al-Mansur y Adnan Khasiki y al agente de policía Muhammad Dumani, e hirió a otra persona.
29. A las 10.00 horas, un grupo terrorista armado disparó lanzagranadas contra miembros de las fuerzas del orden público en el barrio de Khalidiyah.
30. A las 10.15 horas, un grupo terrorista armado disparó contra varios agentes del orden público en el barrio de Qarabis.
31. A las 15.30 horas, un grupo terrorista armado disparó contra varios agentes de las fuerzas del orden público cerca de la rotonda del Cairo.
32. A las 16.00 horas, un grupo terrorista armado disparó artefactos incendiarios contra miembros de las fuerzas del orden público en el barrio de Khalidiyah.
33. A las 16.05 horas, un grupo terrorista armado disparó contra varios agentes del orden público en el barrio de Khalidiyah e hirió a tres hombres.
34. A las 16.30 horas, un grupo terrorista armado abrió fuego contra miembros de las fuerzas del orden público en el barrio de Qusur e hirió a un hombre.
35. A las 18.00 horas, un grupo terrorista armado atacó con armas de fuego y lanzagranadas contra miembros de las fuerzas del orden público en Rastan.
36. A las 19.10 horas, un grupo terrorista armado disparó desde Khalidiyah y Qusur contra varios agentes del orden público que se encontraban en el barrio de Qusur.
37. A las 19.25 horas, un grupo terrorista armado disparó contra agentes del orden público cerca del oleoducto de Sultaniyah.
38. A las 19.35 horas, un grupo terrorista armado disparó una granada perforante contra miembros de las fuerzas del orden público en el barrio de Khalidiyah.
39. A las 20.30 horas, un grupo terrorista armado disparó desde Khalidiyah contra varios agentes del orden público que se encontraban en el barrio de Qusur.
40. A las 21.00 horas, un grupo terrorista armado disparó desde Qusur contra varios agentes del orden público e hirieron a un hombre cerca de la empresa de tintes y la comisaría de policía de las afueras de la ciudad.
41. A las 21.30 horas, un grupo terrorista armado disparó contra un civil, Ribah al-Ahmad, y lo hirió, en Suq al-Hal.

Provincia de Hama

42. A las 0.30 horas, un grupo terrorista armado disparó contra un puesto de control de las fuerzas del orden cerca de la gasolinera Majd en el norte de Suran.
43. A las 1.15 horas, un grupo terrorista armado disparó contra el puesto de las fuerzas del orden público en Suran.
44. A las 3.00 horas, un grupo terrorista armado atacó una sucursal de la compañía de abastecimiento de agua. Encarcelaron al guardia en una habitación y robaron

cuatro vehículos con los siguientes números de matrícula: 936722, 941105, 932125 y 932298.

45. A las 3.00 horas, un grupo terrorista armado disparó contra el oficial asimilado jefe Rami al-Abdulla cuando este pasaba por la ciudad de Khattab y lo hirió.

46. A las 3.00 horas, un grupo terrorista armado disparó contra las inmediaciones de las casas de la familia Ubaydu en Salmiyah y prendió fuego al coche de Ali Ubaydu.

47. A las 7.00 horas, un grupo terrorista armado disparó contra una patrulla de las fuerzas del orden público en Qumhanah e hirió a un civil llamado Radwan al-Omar.

48. A las 11.00 horas, en el desvío hacia Sanbada de la carretera de Salmiyah a Homs, un grupo terrorista armado disparó contra un camión Subaru conducido por un civil llamado Hussam Habib y causó daños materiales al camión.

49. A las 12.50 horas, un grupo terrorista armado disparó contra una patrulla de las fuerzas del orden público que se trasladaba de Tayyibat al-Imam a Masasinah e hirió a dos hombres.

50. A las 14.15 horas, un grupo terrorista armado disparó contra una patrulla de las fuerzas del orden público en la aldea de Mab`ujah causando la muerte de un civil, Muayyad Abdulrahman Sa`ud.

51. A las 15.30 horas, un grupo terrorista armado hizo detonar un artefacto explosivo y disparó contra miembros del personal del puesto de Nimr en Jusiyah. Cuatro hombres resultaron levemente heridos y el puesto quedó destruido. También resultó dañada una camioneta Chevrolet asignada a la guardia fronteriza.

52. A las 17.30 horas, entre las localidades de Qastun y Shaghurit, un grupo terrorista armado disparó y mató a un civil, Muhammad al-Rihawi.

53. A las 18.00 horas, un grupo terrorista armado secuestró a un civil llamado Abdulrazzaq Ali Abadi, maestro de Suran, cuando se encontraba delante de su casa en Murak.

54. A las 19.30 horas, un grupo terrorista armado disparó desde dos edificios residenciales contra agentes del orden público que se encontraban cerca de la escuela Nasih Alwani.

55. A las 19.30 horas, un grupo terrorista armado secuestró a un civil, Raid Abdulwahab al-Baghdadi, cuando se encontraba en su tienda de aves en Dahiyat Abi al-Fida`.

56. A las 21.00 horas, un grupo terrorista armado secuestró a un civil, Muhammad Abdu al-Dali, cuando se encontraba delante de su casa en Murak.

57. A las 21.50 horas, un grupo terrorista armado secuestró a un civil, Ahmad al-Al`ash, cuando se encontraba delante de su casa en el barrio de Junub al-Mal`ab. También le robaron la camioneta Chevrolet.

58. A las 22.00 horas, un grupo terrorista armado secuestró a un civil, Anwar Abdulmajid Habra.

Provincia de Alepo

59. A las 0.20 horas, un grupo terrorista armado disparó contra una patrulla de las fuerzas del orden público en Hamdaniyah, causando la muerte del sargento Iyyad Adra y de un civil, Rajih al-Ibrahim, e hiriendo a cinco hombres.

60. A las 11.00 horas, un grupo terrorista armado detonó un artefacto explosivo en Hannanu e hirió a los propios terroristas y al conductor de su vehículo.

61. A las 12.30 horas, un grupo terrorista armado detonó un artefacto explosivo en Firdaus y dañó varios vehículos policiales.

62. A las 12.30 horas, un grupo terrorista armado detonó dos artefactos explosivos. El primero había sido colocado en una papelería cerca de Tal'at al-Ansari, y el segundo estaba en medio de la carretera, cerca del semáforo de Mashhad en Salah al-Din. El grupo también disparó contra patrullas de policía y de las fuerzas del orden en la misma zona, hiriendo al teniente Ahmad Dib y a otros cuatro policías de Sukkari, y causando daños a vehículos.

63. A las 20.30 horas, un grupo terrorista armado bloqueó la carretera y robó un vehículo que había sido asignado a un ingeniero, Abdulkarim al-Ali.

Provincia de Idlib

64. A las 0.00 horas, un grupo terrorista armado abrió fuego contra puestos de control de las fuerzas del orden público en Ma'arrat al-Nu'man y en los alrededores del desvío hacia Madajin.

65. A las 4.30 horas, un grupo terrorista armado disparó contra varios agentes del orden público en el pueblo de Kafr Rumah.

66. A las 5.00 horas, un grupo terrorista armado detonó un artefacto explosivo en la carretera de Hamidiyah a Kafr Rumah.

67. A las 5.00 horas, un grupo terrorista armado disparó contra un puesto de control de las fuerzas del orden público en Kafr Batna.

68. A las 11.00 horas, un grupo terrorista armado colocó dos artefactos explosivos cerca de la mezquita de Shu'ayb en Idlib. Fueron desactivados por zapadores.

69. A las 11.00 horas, un grupo terrorista armado colocó seis artefactos explosivos en la carretera de Muhanbaly a Hila. Fueron desactivados por zapadores.

70. A las 12.00 horas, un grupo terrorista armado hizo detonar un artefacto explosivo en el desvío hacia Musbin de la carretera de Ariha a Saraqib cuando pasaba una patrulla de las fuerzas del orden.

71. A las 12.00 horas, en la parte oeste de las afueras de Ariha, un grupo terrorista armado hizo detonar un artefacto explosivo e inició un intenso tiroteo contra una patrulla de las fuerzas del orden público que circulaba por la carretera de Ladhqiyyah a Alepo, matando al recluta Fadi Zakariya Ufuf e hiriendo a seis hombres.

72. A las 13.15 horas, un grupo terrorista armado secuestró al coronel Mahmud al-Helu cuando este salía de su lugar de trabajo en la carretera de Ariha. Exigieron que su esposa pagara un rescate de 2 millones de libras sirias por su liberación.

73. A las 14.00 horas, un grupo terrorista armado colocó seis artefactos explosivos en el parque de Almathah Khalil en la ciudad de Idlib. Fueron desactivados por zapadores.
74. A las 15.00 horas, un grupo terrorista armado disparó contra el capitán Tamir al-Ali cuando conducía su vehículo por la carretera de Kfar `Uwayd-Anqawi. El incidente sucedió en Halawiyah.
75. A las 16.00 horas, un grupo terrorista armado disparó contra un puesto de control de las fuerzas del orden público en Ma`arrat al-Nu`man.
76. A las 18.00 horas, un artefacto explosivo fue detonado accidentalmente por un terrorista que tenía la intención de colocarlo cerca de uno de los puestos de control de las fuerzas del orden en Yabal al-Zawiyah, y le lesionó la mano derecha.
77. A las 21.15 horas, en la región de Ma`arrah, un grupo terrorista armado secuestró al cabo Diya` Jamal Shu`ayb.
78. A las 21.25 horas, en la zona de Ma`arrat al-Nu`man, un grupo terrorista armado secuestró al recluta Ibad Abdu Jaru.
79. A las 22.20 horas, un grupo terrorista armado intentó hacer detonar cuatro artefactos explosivos en la carretera de Dayr Sunbul a Dalluzah. Las fuerzas del orden público frustraron el intento.

Provincia de Deir Ezzor

80. A las 4.30 horas, un grupo terrorista armado atacó los cuarteles militares de Dayr al-Zawr y causó la muerte del capitán Wa`il al-Qadiri y del cabo Asad al-Mahmud. Desaparecieron cinco hombres, con sus armas.
81. A las 9.30 horas, un grupo terrorista armado robó un vehículo del Gobierno, una camioneta Mazda con doble cabina y número de matrícula 538880, que estaba asignado a la dirección de agricultura en Hajin, Abu Kamal.
82. A las 12.00 horas, un grupo terrorista armado robó un vehículo del Gobierno, una camioneta Mazda con doble cabina y número de matrícula 538872, que estaba asignado a la dirección de agricultura en el pueblo de Ayyash.
83. A las 12.30 horas, un grupo terrorista armado robó dos vehículos del Gobierno. El primero de ellos fue robado en Mayadain y era una ambulancia Nissan, núm. 8504, y el segundo era un autobús Nissan, núm. 995030, ambos asignados a la compañía petrolera del campo Al-Ward.
84. A las 13.00 horas, un grupo terrorista armado detonó un artefacto explosivo en el oleoducto que pasa entre los campos petrolíferos Hawari y Omar en Badiyah al-Sujar, Busayrah. Hubo un incendio en el lugar de la explosión y se perdieron 200 barriles de petróleo.
85. A las 13.00 horas, un grupo terrorista armado disparó y mató a una civil, Fatima al-Hasan, directora de la escuela de formación profesional y esposa de un agente jubilado, cuando se encontraba cerca de la estación de autobuses.
86. A las 13.30 horas, un grupo terrorista armado disparó y lanzó explosivos y cartuchos de dinamita contra la comisaría de policía situada en las afueras de la ciudad y causó daños materiales en el edificio.

87. A las 15.30 horas, un grupo terrorista armado disparó contra la oficina de contratación de Hajin. Luego irrumpieron en la oficina y robaron armas. Secuestraron al recluta Muhannad al-Wahhab y les robaron cuatro rifles a los guardias.

88. A las 19.00 horas, un grupo terrorista armado detonó un artefacto explosivo en la comisaría de policía de Abu Kamal e hirió a dos agentes.

89. A las 22.00 horas, un grupo terrorista armado abrió fuego contra un cuartel militar en Quriyah, utilizando todo tipo de armas.

90. A las 23.00 horas, un grupo terrorista armado abrió fuego en la zona de Khisham.

91. A las 23.00 horas, un grupo terrorista armado disparó contra un puesto de control de las fuerzas del orden público en Suwayi`ah, Abu Kamal.

Provincia de Al-Hasaka

92. A la 1.00 horas, un grupo terrorista armado atacó los cuarteles militares en la zona de Ra's al-Ayn e hirió a dos hombres.

Provincia de Latakia

93. A las 6.00 horas, un grupo terrorista armado irrumpió en la casa de un civil, Mustapha Aws, en el pueblo de Ayn Ghazl, Marj al-Zawiyah, Kinnsibba, Haffah, y secuestró a su hijo, el recluta Muhammad Mustapha Aws.

Frontera sirio-libanesa

94. A las 10.00 horas, un grupo terrorista armado trató de infiltrarse en territorio sirio desde el Líbano y disparó contra miembros del personal del puesto de la Tercera Brigada en Al-Fadiliya. Hubo un enfrentamiento y los hombres armados huyeron.

95. A las 22.00 horas, un grupo terrorista armado abrió fuego desde territorio libanés contra un puesto de la Segunda Brigada.

Frontera sirio-turca

96. A las 22.15 horas, dos grupos armados intentaron infiltrarse en territorio sirio desde Turquía en Wadi Hassaniyah, dentro de la posición núm. 70 del sector. Hubo un enfrentamiento y los hombres armados huyeron.

Frontera sirio-iraquí

97. A la 1.00 horas, un grupo terrorista armado trató de infiltrarse en territorio sirio desde el Iraq y disparó contra personal del puesto de la Segunda Brigada en Tuwaymin. Hubo un enfrentamiento y los hombres armados huyeron.

98. A las 12.30 horas, un grupo terrorista armado trató de infiltrarse en territorio sirio desde el Iraq y disparó contra el puesto núm. 77 de Shu`ayb al-Bawaridi, en Shaddadah. Hubo un enfrentamiento y los hombres armados huyeron.

99. A las 22.00 horas, un grupo terrorista armado trató de infiltrarse en territorio sirio desde el Iraq y disparó contra miembros del personal del puesto de la Cuarta Brigada en Shaddadah. Hubo un enfrentamiento y los hombres armados huyeron.

Número de ataques y violaciones cometidos por los grupos terroristas armados el 11 de mayo de 2012

1		2		3		4		5		6		7				8		9			
Muertos		Heridos		Secuestrados		Atentados con armas de fuego contra		Artefactos explosivos		Robo de vehículos		Intentos de infiltración por personas armadas y contrabando de armas				Ataques contra la propiedad pública y privada		Cadáveres descubiertos			
Agentes del orden Civiles	Agentes del orden público	Civiles	Agentes del orden público	Civiles	Agentes del orden público	Civiles	Agentes del orden público	Detenidos	Desactivados	Detenidos durante la preparación	Públicos	Privados	Libano	Turquía	Iraq	Jordania	Pública	Privada	Bandaje	Agentes del orden Civiles	Agentes del orden público
5	10	15	35	9	12	3	45	14	19	2	9	2	2	1	3	—	4	3	2	---	—